

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de La Vid (La Vid, Burgos)**MUNICIPIO:** La Vid**PROVINCIA:** Burgos**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5267**N. INV:** Monasterio de La Vid (La Vid, Burgos)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sepulcro**TIPO:** Caliza grisácea**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** sepulcro**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 234 x 80/69 x 19 cm**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 7,5 x 225 / 72 / 225 / 59 / 86 cm**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4**H. MAX. LETRA:** 5,5**H. MIN. LETRA:** 5,5**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

{cruz} Hic:iacet:don{manipulus}(us):Dominic(us):primus:/ abbas:hui(us) / ecclesi(ae):qui:rexit:abbaciam  
 quinquaginta:/ et:q(u)imq(u)e:annos / obit:era:M:CC X XU:

Lectura dada por Castresana López (2015, 303).

**APARATO CRÍTICO:**

*I jacet Hugo, Loperráez, Marín*

domnus León, Hugo, Loperráez

dominus López de Guereño, Vallejo, Marín

Dominicus López de Guereño, Vallejo, Marín om.

3 eclesiae Hugo, López de Guereño, Vallejo, Marín  
 regit Loperráez  
 abbatiam León, López de Guereño, Vallejo, Marín

4 quinque León, Hugo, Loperráez, López de Guereño, Vallejo, Marín

5 obiit López de Guereño, Vallejo, Marín  
 Aera Hugo  
 M CCC XXV Hugo, Loperráez, López de Guereño, Vallejo, Marín.

### TRADUCCIÓN:

Aquí yace don Domingo, primer abad de esta iglesia, que rigió la abadía 55 años. Falleció en la era de 1225 (año 1187).

Traducción dada por Castresana López (2015, 303).

### COMENTARIO:

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Castresana López (2015, 303).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Cubierta de sepulcro de caliza, dividida en dos campos con arcadas góticas en la parte superior, en el lado derecho el bastón de mando; en el izquierdo la representación de la mano del abad portando el báculo. La inscripción recorre los cuatro lados del sepulcro y la fecha de defunción está junto al báculo abacial (Castresana López 2015, 303).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura carolina mayúscula.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 1998

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** 1187, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada en inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Cuarto sepulcro dispuesto desde los pies de la nave sur de la iglesia del monasterio de La Vid.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Procedente de la actual capilla del monasterio, donde originalmente se encontraba la sala capitular. El sepulcro se encontró en las excavaciones que J. J. Vallejo Peñedo programó en el año 1998.

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5267; Castresana López, Álvaro (2015), Corpus Inscriptionum Christianarum

et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 303. Marín de San Martín, Luis (2004), El Monasterio de Santa María de la Vid. 850 años, Madrid, p. 229. Vallejo Peñedo, Juan José, O.S.A, (1999), Santa maría de la Vid. Monasterio Agustino a orillas del Duero, León, p. 11. López de Guereño, María Teresa (1997), Monasterios medievales premostratenses: reinos de Castilla y León, II vols., Valladolid, Consejería de Educación y Cultura (vol. I, p. 248). Vallejo Peñedo, Juan José, O.S.A, (1985): “Domingo de Campdespina, primer Abad de la Vid”, en *Analecta Praemonstratensia*, T. LXI, nº 1-2, pp- 150-157. Hugo, Charles Louis (1736): *Sacri er canonici Ordinis Praemonstratensis annales in duas partes diuis, pars prima. Monasteriologiam, sive singulorum ordinis Monasteriorum singularem historiam complectens, Tomus 11, Nanceii, apud Viduam Joan Bapt. Cusson...* León, Bernardo de, O. Praem., (1607): *Crónica General del Orden Blanco, Monasterio de La Vid, cód. 14bis.*

#### **BIBL. ARQUEOL:**

#### **IMÁGENES**





LÁMINA CCCLIX

122



ΛÁΜΙΝΑ CCCLX

1122